ANNALES
UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

BIBLIOTEKA
UMCS
LUBLIN

Sectio D

Medicina

Vol. XIII 1958

LUBLIN
NAKŁADEM UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ
I AKADEMII MEDYCZNEJ W LUBLINIE
1959

ANNALES

UNIVERSITATIS MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio D

Medicina

Vol. XIII 1958

LUBLIN
NAKŁADEM UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ
I AKADEMII MEDYCZNEJ W LUBLINIE
1959

czas. 4054/13

KOMITET REDAKCYJNY

Redaktor Naczelny — Prof. dr Grzegorz L. Seidler

Dr Mieczysław Biernacki, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji A (Mathematica)

Dr Włodzimierz Hubicki, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji AA (Physica et Chemia)

Dr Adam Malicki, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji B (Geographia, Geologia etc.)

Dr Konstanty Strawiński, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji C (Biologia)

Dr Stanisław Grzycki, Prof. Akad. Med. w Lublinie
— Redaktor Sekcji D (Medicina)

Dr Zdzisław Finik, Prof. WSR w Lublinie
— Redaktor Sekcji DD (Medicina Veterinaria)

Dr Bohdan Dobrzański, Prof. WSR w Lublinie
— Redaktor Sekcji E (Agricultura)

Dr Juliusz Willaume, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji F (Humaniora)

Dr Grzegorz L. Seidler, Prof. UMCS
— Redaktor Sekcji G (Ius)

SPIS TREŚCI
СОДЕРЖАНИЕ
TABLE OF CONTENTS

Jan DANIELSKI (1892—1958) I

1. Eligiusz MODRZEJEWSKI

Badania nad mechanizmem odruchu oko-sercowego na tle analizy pletyzmograficznej 1
Исследования над механизмом глазо-сердечного рефлекса на основе плетизмографического анализа 13
Investigations on the Mechanism of the Oculo-cardiac Reflex on the Background of Plethysmographic Analysis 15

2. Janusz HANZLIK i Jerzy KALASIEWICZ

O wpływie małych dawek heparyny na ruch i ciśnienie krwi w naczyniach krwionośnych 17
К вопросу по влиянию небольших доз гепарина на ток и давление крови в кровеносных сосудах 22
On the Influence of Small Doses of Heparin on Blood Flow and Pressure in Blood Vessels 23

3. Stefan DUBAS

Włókna sprężyste w ścianach naczyń wieńcowych serca . . . 25
Упругие волокна в стенках венечных сосудов сердца . . 30
Elastic Fibres in the Walls of the Coronary Vessels of the Heart 33

4. Stanisław MAHRBURG

Badania anatomiczno-patologiczne nad zmianami w tkance płucnej myszy po wdychaniu dymu tytoniowego 35
Анатомо-патологические исследования над изменениями в легочной ткани мышей вследствие продолжительного вдыхания табачного дыма 45
Anatomopathological Investigations on Changes in the Lung Tissue of Mice after Inhalation of Tobacco Smoke . . . 46

5. Irena MILCZUK i Zygmunt JACH

Próba formolowo-żelowa w różnicowaniu procesów zapalnych wsierdzia 47
Формол-желевая проба при дифференцировании воспалительных процессов эндокарда 52
The Formol-gel Test in Differentiating Inflammatory Processes of Endocardium 52

6. Stanisław PACHECKI

Próba alizarynowa, jej mechanizm i zastosowanie do badania czynności nerek 53
Ализариновая проба, ее механизм и применение для исследования деятельности почек 65
The Alizarin Test, Its Mechanism and Usefulness in Evaluating the Function of Kidneys 66

7. Tadeusz ZDERKIEWICZ

Wpływ nawożenia mineralnego na zawartość alkaloidów w *Hyoscyamus niger* L. 69
Влияние минеральных удобрений на количество алкалоидов в *Hyoscyamus niger* L. 78
Influence of Mineral Dressing on the Alkaloid Content in *Hyoscyamus niger* L. 78

8. Jan KOZAK i Danuta ROKICKA

Wpływ pracy i warunków bytowania na stan zdrowia kobiety wiejskiej (z uwzględnieniem badań klinicznych) 79
Влияние труда и бытовых условий жизни на состояние здоровья женщины-крестьянки (с учетом клинических испытаний) . . 90
Influence of Labour and Living Conditions on the State of Health of Peasant Women (Clinical Investigations Considered) . 91

9. Lidia PERLIŃSKA

Test opsono-fagocytarny w brucelozie 93
Опсоно-фагоцитарный тест при бруцеллёзе . . . 102
Opsono-phagocytic Test in Brucellosis 102

10. Józef PARNAS i Regina KOZAKÓWNA

Badania nad współodczynami immunobiologicznymi przy brucelozie i tularemii 103
Исследования над иммунобиологическими сореакциями при бруцеллёзе и туляремии 112
Investigations on Immunobiological Co-reactions in Brucellosis and Tularemia 112

11. Jerzy KRYSTOSIK i Mieczysław KWIATKOWSKI

Obraz widma białkowego surowicy przy różnych schorzeniach nowotworowych przed i po leczeniu promieniami Roentgena . 113
Картина белкового спектра сыворотки при разнородных опухолевых заболеваниях перед и после лечения лучами Рентгена 126
The Picture of the Serum Protein Spectrum in Various Neoplastic Diseases before and after Treatment with X-rays 127

12. Zygmunt HENCNER i Maria TUSZKIEWICZ

Odczyn Middlebrooka i Dubosa w diagnostyce twardzieli . . 129
Реакция Мидльбрука и Дюбоса в диагностике склеромы . . 135
The Middlebrook-Dubos Test in the Diagnosis of Rhinoscleroma . 136

13. Czesława KWIATKOWSKA, Sabina LUTY, Hanna TOMASZEWSKA

Charakterystyka szczepów własnych *Corynebacterium diphtheriae* 137
Характеристика штаммов *Corynebacterium diphtheriae* . . . 142
Characterization of Own Strains of *Corynebacterium diphtheriae* 143

14. Czesław MARDAROWICZ, Leon JABŁOŃSKI i Marian BIERNACKI

Charakterystyka mikrobiologiczna szczepów gronkowcowych wyosobnionych od chorych i personelu szpitalnego 145
Микробиологическая характеристика штаммов стафилококков, выделенных от больных и госпитального персонала . . . 155
Microbiological Characterization of Staphylococci Strains Isolated from the Sick and the Hospital Staff 155

15. Tadeusz JACYNA-ONYSZKIEWICZ

Udział chirurgii w postępie nauk medycznych 157
Участие хирургии в успехах медицинских наук 166
The Share of Surgery in the Progress of Medical Sciences . . 166

16. Tadeusz JACYNA-ONYSZKIEWICZ, Edward LEWELT i Tadeusz POCHYLSKI,

Żylaki i owrzodzenia podudzi wśród ludności wiejskiej . . . 167
Варикозное расширение вен и варикозные язвы голени среди сельского населения 177
Varicose Veins and Ulceration of the Lower Leg in the Rural Population 177

17. Józef JARZĄB

Pourazowa odnowa nerwów czuciowych w obrębie żuchwy . . 179
Послетравматическое восстановление чувствительных нервов в пределах нижней челюсти 186
Posttraumatic Renewal of Sensory Nerves in the Mandibular Region 187

18. Mieczysław KWIATKOWSKI i Danuta RAKOWSKA

Próba oceny wartości doodbytniczego podawania krwi . . 189
Проба оценки пригодности внутриректального влияния крови . 197
An Attempt at Assessing the Value of Intraanal Administration of Blood 198

19. Józef TYNECKI

Uzupełniające, hormonalne leczenie raka narządu rodnego kobiety 199
Дополнительное гормональное лечение рака полового женского органа 208
Supplementary Hormonal Treatment of the Cancer of Female Genital System 209

20. Stanisław MAZUR i Piotr WINKLER

Ciąża i poród w świetle liczb 211
Беременность и роды в свете чисел 220
Pregnancy and Delivery in the Light of Statistical Data . . 221

21. Jerzy KRYSTOSIK

Wartość lecznicza kwasu glutaminowego w stanach zatruć ciążowych 223
Лечебная ценность глютаминовой кислоты в случае токсикозов беременности 238
Therapeutic Value of Glutamic Acid in Toxaemias of Pregnancy 239

22. Włodzimierz NICEWICZ

Badanie własności patogennych przesączów zawiesin tkankowych ze zwierząt zakażanych prątkami gruźlicy szczepu „Lublin 44" . 241

Исследования над патогенными свойствами фильтратов тканевых взвесей, выделенных из животных, зараженных туберкулезными палочками штамма „Люблин 44" 250

Investigations on the Pathogenic Properties of Tissue Suspension Filtrates Obtained from Animals Infected with Tubercle Bacillus of the Strain „Lublin 44" 251

23. Zygmunt HENCNER i Maria SIDOR-SMAGA

Badania nad odczynem wiązania dopełniacza i odczynem hemaglutynacji Middlebrooka i Dubosa przy gruźlicy 253

Исследования над реакцией связывания комплемента и над реакцей гемагглютинации Middlebrook'a и Dubos'a при туберкулезе 259

Investigations on the Complement Fixation Test and the Middlebrook-Dubos Haemagglutination Reaction in Tuberculosis . . 260

24. Maria MARKIEWICZ i Stanisława PASTUSZANKA

Badanie czynności wątroby w przebiegu leczenia gruźliczego zapalenia opon mózgowych 261

Исследования над функционированием печени во время лечения туберкулезного воспаления мозговых оболочек 268

Liver Function Tests during Treatment of Tuberculous Meningitis 268

25. Czesława KISIEL-MILEWSKA i Eugeniusz PIETROŃ

Porównanie odległych wyników leczenia przeciwprątkowego i leczenia objawowego chorych na gruźlicze wysiękowe zapalenie opłucnej 269

Сопоставление контроля, проведенного спустя несколько лет, результатов лечения противотуберкулезными антибиотиками и симптоматического лечения больных туберкулезным экссудативным плевритом 273

Comparison of Remote Results of Anti-bacillus Treatment and of Symptomatic Treatment of Patients Suffering from Tuberculous Exudative Pleuritis 274

26. Maria KRUCZKOWSKA, Helena MYSAKOWSKA, Stefania GÓRSKA

Porównanie wyników leczenia przeciwprątkowego i leczenia odmą opłucną chorych na gruźlicę płuc z miasta Lublina i z powiatu lubelskiego 275

Сопоставление результатов лечения больных туберкулезом легких из города Люблина и Люблинского уезда противотуберкулезными антибиотиками и искуственным пневмотораксом . . 282

Comparison of the Results of Anti-bacillus Treatment and Pneumothorax Treatment in Tuberculous Patients from the Town Lublin and from the Lublin Region 283

27. Leon WOJDYŁO

Zachowanie się niektórych prób czynnościowych wątroby w chorobie Botkina *(hepatitis infectiosa)* 285

Значение некоторых функциональных проб печени в болезни Боткина *(hepatitis infectiosa)* 299

The Behaviour of Some Liver Function Tests in Botkin's Disease *(hepatitis infectiosa)* 300

28. Dominik SZYMANEK i Zofia CZARSKA

Próba tymolowa i fosfataza zasadowa w surowicy krwi w różnicowaniu żółtaczek 301

Значение тимоловой пробы и обозначения уровня алкалической фосфатазы в сыворотке крови для распознавания разных видов желтух 312

The Usefulness of Thymol Test and of Determination of Alkaline Phosphatase in Blood Serum for Differentiation of Icterus . . 313

29. Maria DANIŁOŚ

Wyniki leczenia hormonem adrenokortikotropowym ciężkich przypadków zakaźnego zapalenia wątroby 315

Результаты лечения тяжелых случаев инфекционного воспаления печени адренокортикотропным гормоном . . . . . , 321

Results of Adrenocorticotropic Hormone Treatment of Severe Cases of Infectious Hepatitis 321

30. Grażyna JARZĄB-BASTOWA

Nadziąślak. Etiologia i leczenie 323

Эпулис — этиопатология и лечение 333

Epulis, Its Etiopathology and Treatment 333

31. Stanisław GRZYCKI

Badania refraktometryczne struktur Golgiego przy użyciu mikroskopu fazowo-kontrastowego 335

Рефрактометрические исследования структур Гольджи при помощи фазо-контрастного микроскопа . . , ... 338

Refractometry of the Golgi Structure by Phase-Contrast Microscopy 339

32. Felicja WYSOCKA, Józef ZWIERZ, Lechosław JÓZEFOWICZ, Zbigniew BRYC, Irena DURLAKOWA, Kazimierz ŁAZUGA, Krystyna KARMAŃSKA, Tadeusz DĄBROWSKI

Epidemiologia gorączki błotnej na Lubelszczyźnie w r. 1954—1955 341

Эпидемиология водной лихорадки в Люблинском воеводстве в 1954—1055 г. 359

Swamp Fever Epidemic in the Lublin District in the Years 1954—1955 361

33. Alfred TUSZKIEWICZ, Felicja WYSOCKA, Józef ZWIERZ, Witold SZEWCZYKOWSKI, Zbigniew BRYC, Mieczysław PIETRASZKIEWICZ

Symptomatologia gorączki błotnej w epidemii na Lubelszczyźnie w roku 1955 363
Симптоматология водной лихорадки в люблинском воеводстве во время эпидемии, вспыхнувшей в 1955 г. 378
Symptomatology of Swamp Fever in the Lublin District during the 1955 Epidemic 380

34. Witold SZEWCZYKOWSKI i Mieczysław RYCAJ

Badania czynnościowe wątroby u 50 chorych na gorączkę błotną 383
Функциональные исследования печени у 50 больных водной лихорадкой 387
Liver Function Tests in 50 Patients Suffering from Swamp Fever 388

35. Zenon CZARSKI i Kazimierz WAJDA

Objawy neurologiczne u chorych na gorączkę błotną w epidemii na Lubelszczyźnie w r. 1955 389
Симптомы неврологических заболеваний у больных водной лихорадкой во время эпидемии, вспыхнувшей в 1955 году на территории Люблинского воеводства 393
Neurological Symptoms in Patients Suffering from Swamp Fever during the 1955 Epidemic in the Lublin District 393

36. Jan DANIELSKI, Bronisław WAWRZYSZUK, Anna STANKIEWICZ, Maria KOWALCZYK

Stan sanitarno-higieniczny gromady Niemirówek (pow. Tomaszów Lubelski), objętej epidemią gorączki błotnej w r. 1955 . . . 395
Санитарно-гигиеническое состояние волости Немирувек (уезд Томашув Любелский), охваченной эпидемией водной лихорадки в 1955 году 404
Sanitary and Hygienic Conditions in the Community Niemirówek (Tomaszów Lubelski Region) Affected by the Epidemic of Swamp Fever in 1955 404

37. Bronisław WAWRZYSZUK

Warunki higieniczne i mikroklimatyczne w oborach . . . 405
Гигенические и микроклиматические условия в скотных дворах 419
Hygienic and Microclimatic Conditions in Cow-sheds . . . 420

38. Józef ZWIERZ, Irena DURLAKOWA, Krystyna KARMAŃSKA, Jan ZWIERZCHOWSKI, Kazimierz ŁAZUGA i Alina KORCZYŃSKA

Badania fauny w ogniskach epidemii leptospiroz w powiecie Tomaszów Lubelski 421
Исследования над фауной, выступающей в очагах эпидемии водной лихорадки в Томашовском уезде Люблинского воеводства 435
Investigations of the Fauna in the Foci of Leptospirosis Epidemic in the Tomaszów Lubelski Region 436

39. Anna KOZICKA i Józef PARNAS

Wyniki badań histopatologicznych narządów wewnętrznych małych ssaków w kierunku leptospirozy 439
Результаты гистопатологических исследований внутренних органов мелких млекопитающих, зараженных лептоспирами . . 447
Results of Histopathological Examination of Internal Organs of Small Mammals for Detection of Leptospirosis 448

40. Włodzimierz ZINKIEWICZ i Henryk SIEROSŁAWSKI

Stosunki makro- i mikroklimatyczne obszaru endemii gorączki błotnej powiatu tomaszowskiego (w woj. lubelskim) . . . 449
Макро- и микроклиматические условия района охваченного эпидемией водной лихорадки в Томашовском уезде (Люблинское воеводство) 466
Macro- and Microclimatic Conditions on the Endemic Swamp Fever Territory in the Tomaszów Lubelski Region 468